

**Identification**

<i>Bien proposé</i>	Le Haut Svaneti
<i>Lieu</i>	District de Mestia
<i>Etat partie</i>	République de Géorgie
<i>Date</i>	28 octobre 1993

**Justification émanant de l'Etat partie**

Les excellentes conditions naturelles et l'harmonie entre l'architecture et le paysage donnent à cette région une qualité originale très personnelle. La richesse de ses monuments et des réalisations d'arts mineurs (joaillerie, ferronnerie, illustration de manuscrits, textiles et broderies, sculpture en bois, icônes, anciennes formes de folklore musical et oral, architecture vernaculaire) sont de toute première importance pour l'étude de cette région et pour l'histoire de la Géorgie et du Caucase.

Les peintures murales sur les monuments du Svaneti sont très importants pour l'étude des origines et du développement de l'art chrétien oriental et géorgien. La plupart des productions artisanales du Svaneti sont des trésors de l'art du monde.

**Note** L'Etat Partie ne soumet pas de propositions relatives aux critères selon lesquels le bien doit être inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial dans le dossier de proposition d'inscription.

**Catégorie de bien**

En termes de catégories de biens, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du Patrimoine mondial de 1972, Le Haut Svaneti est un *ensemble*. Il devrait être aussi considéré comme un *paysage culturel* tel que défini au paragraphe 39 des *Orientations devant guider la mise en oeuvre de la Convention du Patrimoine mondial*.

**Histoire et Description***Histoire*

Les premières références au Svaneti se trouvent dans les oeuvres de Strabon (66 avant J.C. - 24 après J.C.) alors que cette région existait depuis plusieurs générations et qu'elle avait déjà acquis un niveau de culture élevé. A partir du 4ème siècle après J.C., elle était vassale du royaume de Lazika. Quand Lazika devint chrétienne en 523, les Svans firent de même mais les croyances et les rites païens subsistèrent.

Au 8ème siècle, le royaume d'Abkhazie s'installa en Géorgie occidentale et fixa sa capitale à Kutaïssi ; il sera absorbé par le royaume de Géorgie unifiée, consolidé par David II le Constructeur (1089-1125). Un très fort mouvement en faveur de l'indépendance des Svans se développa et ses seigneurs féodaux choisirent souvent le camp des forces opposées à l'Etat Géorgien. Tout ceci ne ralentit pas la croissance politique et économique de la Géorgie qui, sous le règne de Georges II et plus tard de sa fille Thamar, s'étendit bientôt de la mer Noire à la mer Caspienne. Cette expansion territoriale s'accompagna d'un épanouissement culturel dont le Svaneti fut l'un des

centres les plus actifs avec de très célèbres écoles de ferronnerie, de peinture, de sculpture en bois et d'architecture. Ces talents furent utilisés par l'Eglise qui était à cette époque riche et puissante. La majorité des églises du Svaneti datent de cette époque.

Bien que le Svaneti ne fut pas affecté par la terrible invasion des Mongols, la région se trouva de plus en plus isolée et de ce fait, son économie et sa culture déclinèrent entre le 15ème et le 18ème siècles. Une partie du Svaneti fut écrasée par la princesse Dadeshkeliani au 15ème siècle mais plus vers l'intérieur, vers l'amont de la rivière Inguri, les peuples du Haut Svaneti préservèrent leur indépendance avec Mestia comme capitale jusqu'à l'arrivée des Russes au 19ème siècle.

### *Description*

Les montagnes du Haut Svaneti occupent la partie supérieure du bassin de la rivière Inguri entre les montagnes du Caucase et celles du Svaneti. La seule route qui traverse ces chaînes montagneuses longe les gorges de la rivière. Des communautés s'organisèrent le long de cette route, composées de plusieurs villages. Les ressources naturelles de cette région ne manquaient pas - minerais, métaux, bois, fruits sauvages, gibiers, etc.

Le paysage caractéristique du Haut Svaneti est constitué de petits villages dominés par le clocher de leur église et agrippés sur les versants de la montagne dans un environnement de gorges et de vallées alpines avec en arrière plan des sommets enneigés. Le trait le plus remarquable des villages est le nombre important de tours, en particulier à Mestia et dans les villages frontaliers tels Ushguli ou Latali.

Ces tours ont en général trois ou cinq étages avec des murs dont l'épaisseur se réduit au fur et à mesure que la hauteur est plus grande donnant à ces édifices une silhouette légèrement pyramidale. Les étages supérieurs ont une fonction exclusivement défensive servant de plates-formes pour l'observation et le stockage et l'envoi de projectiles. Elles ont des parapets à mâchicoulis couronnés d'arcs. Les maisons ont en général deux étages et couvrent une surface au sol de 80 à 130 m<sup>2</sup>. Le rez-de-chaussée (*machub*) est une grande pièce avec un foyer ouvert destiné aux hommes et aux animaux, ces derniers étant séparés par des cloisons de bois souvent généreusement décorées. Un couloir annexe aidait à l'isolation thermique de la maison. L'étage supérieur (*darbazi*) était utilisé par les hommes en été et servait également de remise pour le fourrage et les outils. Une porte située à ce niveau permettait l'accès à la tour qui était aussi reliée au corridor (*gubandi*) qui protégeait l'entrée.

En poursuivant les recherches sur les origines des tours-maisons du Svaneti, il apparaît que ces maisons remontent à la préhistoire. Leurs caractéristiques correspondent aux impératifs économiques des communautés qui les habitaient - agriculture de montagne intensive et élevage. Elles apportent maintenant un éclairage intéressant sur l'organisation sociale - taille des familles, distribution des rôles, etc.

Beaucoup des tours-maisons ont disparu ou sont en train de s'effondrer. Toutefois, le village de Chazhashi dans la commune d'Ushguli est un musée-réserve et est préservé. Dans ce village survivent plus de deux cents tours et quatre cents maisons. Le village est situé au confluent des rivières Noire et Inguri, site parfaitement bien défendable. Il est protégé par deux châteaux, respectivement au-dessus et au-dessous du village. Le château d'en bas comprend une petite église connue sous le nom de Lashkdash ; une autre église connue sous le nom de Matskhvar, située sur une colline voisine, recèle des peintures murales médiévales très bien préservées.

L'apparence plutôt sévère des maisons du Svaneti (*machubi*) consiste en éléments verticaux et horizontaux très marqués, adoucis par un chapeau purement décoratif au sommet de la tour. Les maisons sont construites en blocs de pierres irréguliers avec parfois des applications d'ardoise locale dans le mortier de chaux.

Les églises du Haut Svaneti sont en général très petites, dépassant rarement 20 m<sup>2</sup> et ne couvrant parfois pas plus de 5 ou 6 m<sup>2</sup>. Elles ne sont pas ornées de décorations sculptées à l'extérieur. L'intérieur, en revanche, est remarquable par la richesse des peintures murales, les portes sculptées, les croix de l'autel ou celles des processions et les manuscrits enluminés. La construction de ces églises s'échelonne du 9ème au 17ème siècles avec une pointe entre les 10 et 12èmes siècles. Les peintures murales, en particulier, sont d'une très grande importance historique

et artistique. Ces églises ont pour particularité les peintures qui ornent leurs façades et qui décrivent les scènes de la Bible et des scènes de la vie des saints.

Le village de Zhibiani à plus de 2100 mètres d'altitude, est l'un des plus élevés du Svaneti. Au nord et surplombant le village se trouve l'ensemble religieux de Lamaria. Les peintures murales de l'église sont de très beaux exemples de la peinture Renaissance en Géorgie. Une toute petite église halle connue sous le nom de Jrag est copiée sur l'église de Lamaria. Le village est construit régulièrement selon un axe nord-sud.

## **Gestion et Protection**

### *Statut juridique*

La protection juridique est basée sur la Loi pour la Protection des Monuments de la République de Géorgie. Tous les monuments appartiennent à l'Etat.

### *Gestion*

En 1970, la partie la plus ancienne de Mestia a été désignée comme Réserve, tout comme l'a été en 1971, la région d'Ushguli-Chazhashi. Tous les monuments de la région ont été répertoriés et enregistrés entre 1983 et 1985.

La gestion des monuments de la région est sous la responsabilité principale du Musée G. Chitaia du Folklore et de l'Architecture locale de la République de Géorgie qui travaille avec ses organisations affiliées, le Musée Historique et Ethnographique de Mestia et le Musée-Réserve d'Ushguli-Chazhashi.

En 1991, à la demande de l'opinion publique, toute la région du Svaneti était désignée comme Réserve. Dans les limites de cette région, la politique consiste à préserver non seulement les monuments individuels mais le paysage dans son ensemble. Les activités de construction y seront contrôlées et les services et équipements publics y seront organisés. Une commission spéciale a été constituée pour coordonner ce projet.

## **Conservation et Authenticité**

### *Historique de la Conservation*

L'intérêt pour les monuments du Haut Svaneti s'est manifesté au 19ème siècle ; des recherches scientifiques systématiques furent entreprises à partir de 1920. Un Musée des Etudes régionales fut créé en 1936, consacré en particulier à l'église Saint-Georges de Seti. Depuis 1973, un Musée Historique et Ethnographique a été ouvert ainsi qu'une filiale du Musée national de Géorgie S. Janashia.

Une enquête a été réalisée en 1983-85 portant sur 960 monuments - 196 églises, 208 tours, 342 maisons et trois forteresses.

Les entités de la République de Géorgie chargées de la protection des monuments ont entrepris des travaux de conservation et de restauration sur 45 églises, 70 tours et 12 maisons. Un type de construction en béton spécial recouvert d'ardoises traditionnelles a été mis au point pour la toiture des tours ; le toit des églises est en cuivre.

Le Musée-Réserve d'Ushguli-Chazhashi a été créé pour préserver un village dans sa forme d'origine sans aucune intrusion moderne. Un plan détaillé a été établi avec pour résultat que certains habitants ont choisi de rester vivre dans ces anciennes maisons qui ont été dotées des équipements modernes tandis que les autres habitants ont été relogés dans des villages voisins. Quelques-unes des maisons inoccupées sont restaurées et meublées alors que certaines autres serviront à loger les spécialistes qui visiteront le site. Un atelier spécial de restauration est en cours de formation.

### *Authenticité*

Les éléments de cette proposition d'inscription ont des niveaux d'authenticité divers. L'interaction entre l'homme et la nature dans ce paysage est totalement authentique et de grande valeur. Les bâtiments restaurés ont gardé un très haut niveau d'authenticité pour ce qui est des matériaux et des techniques. Pour beaucoup d'autres bâtiments, l'authenticité a disparu complètement en raison de l'utilisation de matériaux modernes tout à fait inadaptés. Ceci est également vrai pour certains villages où les structures récentes sont en bien plus grand nombre que les anciennes.

### **Evaluation**

#### *Action de l'ICOMOS*

La mission d'évaluation de l'ICOMOS qui a visité la Géorgie en mai 1994 n'a pu se rendre dans le Haut Svaneti en raison de troubles dans la région. Avec le retour à une situation plus stable, la mission qui avait été retardée s'est rendue dans la région en mai 1996.

#### *Caractéristiques*

Du fait de son isolement qui a duré plusieurs siècles, la région du Svaneti a préservé un paysage de montagne essentiellement médiéval. Cette région est également remarquable par les tours-maisons qui y sont nombreuses et qui furent construites pour répondre aux besoins d'une population sous la perpétuelle menace des invasions étrangères.

#### *Analyse comparative*

L'isolement du Haut Svaneti rend cette zone unique dans cette région ; la seule comparaison possible serait celle qui pourrait être faite avec certains villages isolés du massif Himalayen mais ceux-ci sont manifestes d'une tradition culturelle complètement différente.

#### *Commentaires de l'ICOMOS*

Le dossier d'inscription manque d'une définition précise de la zone pour laquelle l'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial est sollicitée. La partie "Description" du dossier est vague et fait référence à d'importants monuments de toute la région. Cependant, les seules informations détaillées portent sur le Musée-Réserve d'Ushguli-Chazhashi pour lequel une carte définit la "zone de protection stricte", la "zone de protection" et sur la zone de protection du village de Zhibiani concrétisée par un "passeport" (rapport d'enquête officiel).

Il n'est pas clair si la totalité de la réserve désignée en 1991 fait l'objet de la proposition d'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial ou si celle-ci porte seulement sur l'une ou les deux zones faisant l'objet des informations détaillées dont il est question ci-dessus.

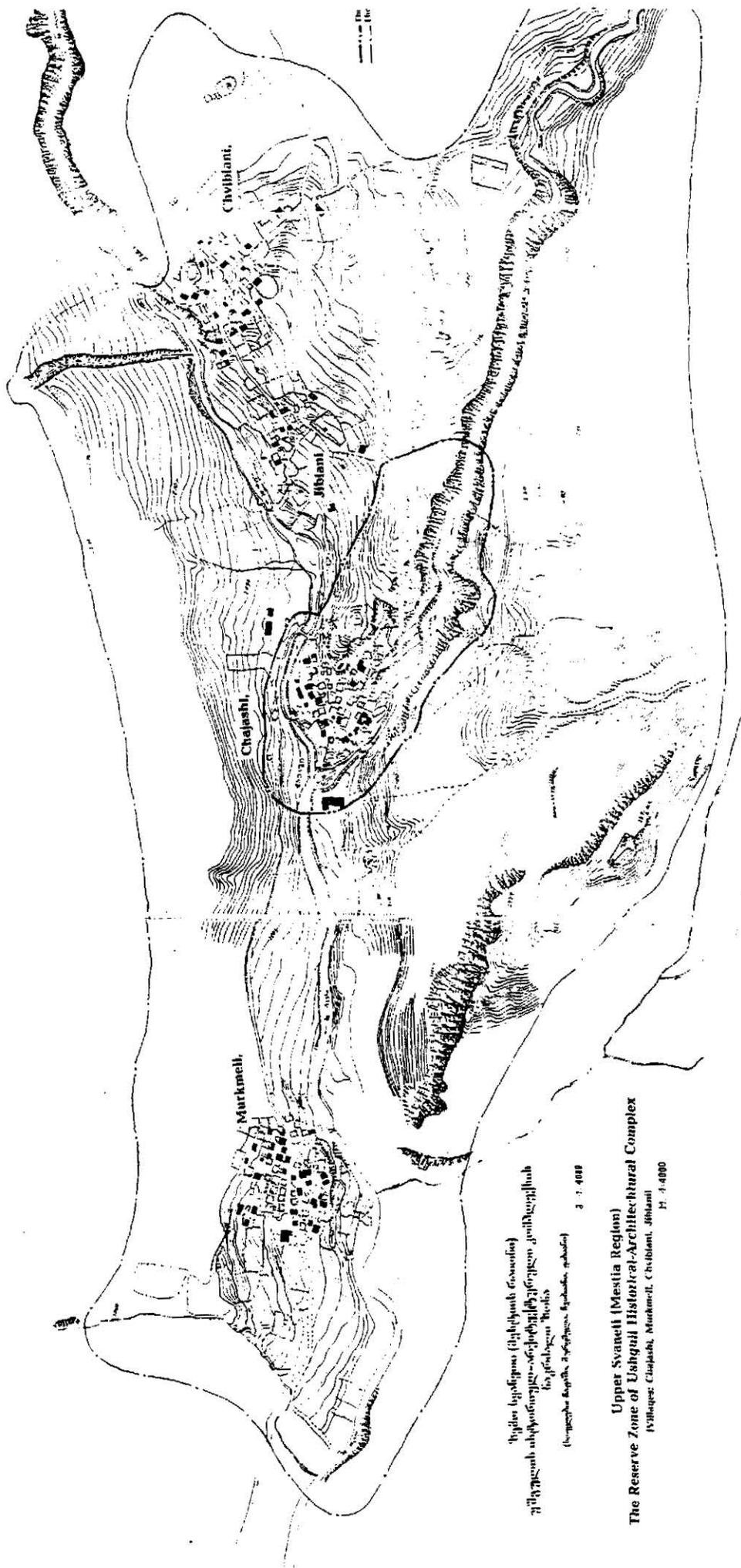
Selon l'ICOMOS, il est prématuré d'inscrire la totalité de la réserve sur la Liste du Patrimoine mondial dans la mesure où cette réserve a été très récemment créée et que les choix de politique la concernant restent encore à formuler. L'état technique du village de Zhibiani est, selon le "passeport", déplorable ce qui lui interdirait la possibilité de se voir inscrit sur la Liste jusqu'à ce que des dispositions soient prises pour remédier à cette situation. Le Musée-Réserve d'Ushguli-Chazhashi est clairement défini et fonctionne depuis des années. La meilleure solution serait peut-être que l'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial ne concerne que le Musée-Réserve pour le moment et que l'Etat partie garde la possibilité de demander en temps voulu l'extension de ce site.

### **Recommandation**

La recommandation de l'ICOMOS de renvoyer la proposition d'inscription à l'Etat Partie afin de lui permettre de déterminer une zone de conservation et de gestion représentative et effective pour inscription a été approuvée par le Bureau à sa réunion de juin 1996. Aucune réponse n'a été obtenue au moment de la préparation de ce document (septembre 1996). Toutefois, lorsque cette requête sera satisfaite et considérée comme acceptable, l'ICOMOS recommande que ce bien soit inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial sur la base des **critères iv et v** :

La région du Haut Svaneti constitue un paysage exceptionnel qui a su garder dans une étonnante proportion son apparence médiévale, remarquable par la distribution, la forme et l'architecture de ses villages.

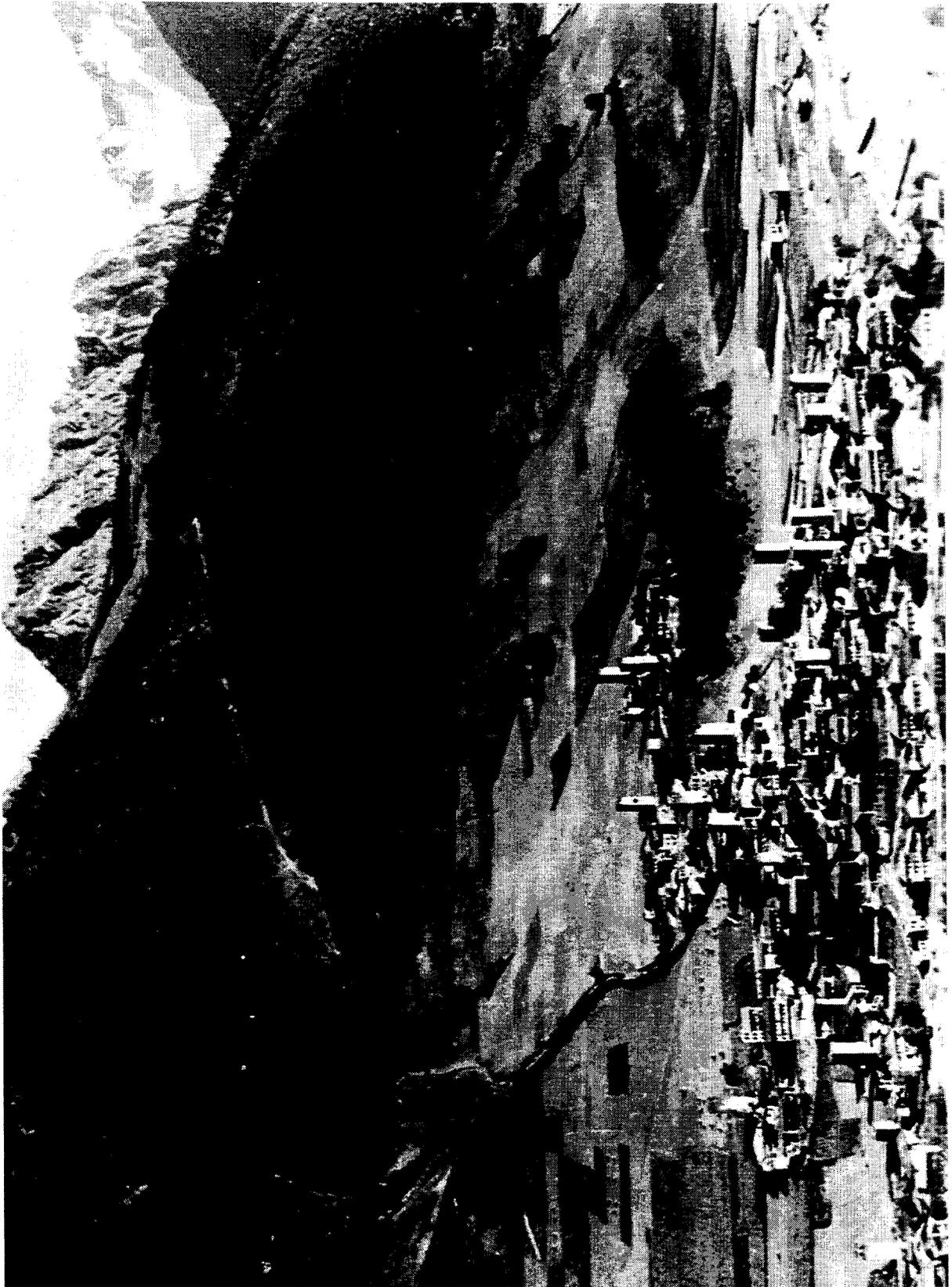
ICOMOS, octobre 1996



უფრო სუბიექტური (სახეობის ცვლილება)  
 უფრო სუბიექტური-სახეობის ცვლილება  
 სუბიექტური-სახეობის ცვლილება  
 სუბიექტური-სახეობის ცვლილება  
 სუბიექტური-სახეობის ცვლილება  
 სუბიექტური-სახეობის ცვლილება

3 : 4000  
 Upper Svaneti (Mestia Region)  
 The Reserve Zone of Uskui Historical-Architectural Complex  
 მუხრანის რაიონი, მუხრანის რაიონი, მუხრანის რაიონი

Haut Svaneti : carte de la Réserve  
 Upper Svaneti : map of the Reserve



Haut Svaneti : vue d'ensemble

Upper Svaneti : general view